

CHO'LPON SHE'RIYATIDA XALQONA OBRAZ VA MOTIVLAR TALQINI

Shahlo Hojiyeva,

O'zbekiston Milliy universiteti

*O'zbek adabiyotshunosligi kafedrasi dotsenti,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)*

Email: sh.hojiyeva@mail.ru

tel: [+998974469468](tel:+998974469468)

Annotatsiya

Maqolada Abdulhamid Cho'lpon she'riyatida folklor obrazlari, motiv va janrlar stilizatsiyasining o'rni tahlilga tortilgan. Shoirning Ismoilbek Gasprinskiy, Mullanur Vohidov, Maksim Gorkiy kabi turli xalqlar ijodkorlariga yozgan marsiya va bashlovlari yig'i va yo'qlov qo'shiqlari ruhi va ohangida yaratilgani isbotlangan. Bundan tashqari, shoir she'rlarida oddiy va murakkab, etnografik, analitik hamda sintezlashgan folklorizmlardan foydalanilgani, bu esa Cho'lpon she'rlarining ta'sir kuchini, badiiyatini oshirgani asoslangan.

Kalit so'zlar: adabiy-estetik omil, oddiy va murakkab folklorizmlar, analitik folklorizmlar, sintezlashgan va etnografik folklorizmlar, obraz, motiv, talqin.

Аннотация

В статье анализируется роль фольклорных образов, мотивной и жанровой стилизации в поэзии Абдулхамида Чулпана. Было доказано, что марсиа и посвящения поэта, которые он написал творителям разных народов, таким как Исмаилбек Гаспринский, Мулланур Вохидов, Максим Горкий, были созданы в духе и тоне песен плача и тоски. Кроме того, стихи поэта основаны на использовании простых и сложных, этнографических, аналитических и синтезированных фольклоризмов, что повысило силу воздействия, поэтичность стихов Чулпана.

Ключевые слова: литературно-эстетический фактор, простые и сложные фольклоризмы, аналитические фольклоризмы, синтезированные и этнографические фольклоризмы, образ, мотив, интерпретация.

Annotation

The article analyzes the role of folklore images, motive and genre stylization in Abdulhamid Chulpan's poetry. It has been proved that the poet's marcia and dedications, which he wrote to the creators of different nations, such as Ismailbek Gasprinsky, Mullanur Vokhidov, Maxim Gorky, were created in the spirit and tone of songs of lament and longing. In addition, the poet's poems are based on the use

of simple and complex, ethnographic, analytical and synthesized folklorisms, which increased the power of impact, poeticism of Chulpan's poems.

Keywords: literary and aesthetic factor, simple and complex folklorisms, analytical folklorisms, synthesized and ethnographic folklorisms, image, motif, interpretation.

XX asr boshlarida o'zbek she'riyatining tamal toshini qo'ygan Abdulhamid Cho'lpon she'rlarida folklor obraz va motivlaridan ijodiy foydalangan. Bu esa, o'z navbatida, she'riyatni shakl va mazmun jihatdan yangilashda adabiy-estetik omil vazifasini o'tagan. Folklor obrazlarining yozma adabiyot tomonidan o'zlashtirilishi ijodkor fikrining chuqurroq anglashilishi, asarning jozibali bo'lishi uchun xizmat qilishi ayon. Shoir ijodida uchraydigan folklorizmlar o'ziga xosligi bilan ajralib turadi va ularni o'rganish so'z ustasining poetik mahorati darajasini yanada yorqinroq tasavvur qilish barobarida u yashagan XX asr boshlaridagi adabiy jarayon taraqqiyotida folklorning ta'sirini bilib olishga yordam berishi jihatidan yanada muhimdir.

Cho'lpon she'rlarida nafaqat folklor obrazlari, balki motiv va janrlar stilizatsiyasi ham kuzatiladi. Masalan, shoirning "Muttakoi ahli islom erdingiz, millatimiz yo'lida jon erdingiz" deb boshlanuvchi "Ma'rifatparvar bobomiz Ismoil Gaspirinskiy hazratlari haqinda ta'ziyanomamiz" nomli, shuningdek, "Mullanur Vohidov ruhiga" deb ko'rsatilgan "Sharq nuri" yoki yana "Maksim Gorkiyga" deyilgan "Yaxshi bor, ustoz!", "Ulug' yo'lovchiga. A.M. ruhiga. Dunyoga ishlar uchungina kelganman. (O'z so'zi)", "Ketding. Rahmatilla Sultonovga", "Shoir Abdulla Avloniy vafoti munosabati ila onalari Habibaxonim yozgan marsiyag'azalga muxammas" she'rlari bevosita xalq og'zaki badiiy ijodiga aloqador yig'i va yo'qlov qo'shiqlari ruhida, ohangi va shaklida yaratilgani bilan e'tiborni tortadi.

Cho'lpon o'zining "Mahmudxo'ja Behbudiy xotirasi" nomli marsiyasida bu buyuk ma'rifatparvarning yashirincha o'ldirilib, pinhona ko'mib yuborilganiga ishora qilish uchun "Belgisiz qabringni qora tunlarda amalimning shamin yoqib izladim", "Qo'lindagi tutam-tutam gulini qabring topib, sochmoq uchun tirishdi", "Qabring topib, ko'z yoshimni to'kmakka hamda achchiq hiddatim-la ul erda Oq kallalik qora devni so'kmakka", "Aziz otam, qo'limdagi gullarning motam guli ekanini bilmaysen", "Shodlik guli ko'pdan beri so'lganin er ostida pok ruhing-la sezmayssen" misralarini keltirgan. Bu misralardagi qabr, belgisiz qabr, qabrga gul qo'yish yoki sochish, sham yoqish, ko'z yosh to'kish, motam guli, er osti, ruh, pok ruh, qora devso'z va birikmalari bevosita motam marosimi folklori bilan bog'liq

tushunchalar bo'lib, aytish mumkinki, yaqin tushunchalarning bunday uyushiq holda qo'llanishi marsiyada tanosib san'atini vujudga keltira olgan.

Cho'lpon ijodida o'zbek motam marosimi folkloridagi yo'qlov janri shakli va ohangida yaratilgan bir necha yo'qlovlar borki, ular shoir ijodiga xos janr stilizatsiyasi bilan bog'liq muammolarni oydinlashtirishda muhim manba bo'la oladi. Shoir o'lim tufayli yo'qotish va ayriliq mazmunidagi bunday she'rlari bilan o'zbek she'riyatida marsiya janrini yanada boyitishga muvaffaq bo'la oldi.

Shoirning ayrim misralarida bir qarashda folklorizm yo'qqa o'xshaydi. Lekin sinchkovlik bilan yondashilsa, unda folklorizm borligi ayonlashadi. Jumladan, Cho'lponning quyidagi misralarida **etnografik folklorizm** mavjudligi ko'zga tashlanadi. Masalan,

Amalimning yulduzikim ko'z tekdi.

Qora, jirkanch, o'lim koni – erlarga.

Savol berdim: “Yo'qotganim qayda?” – deb

O'zimni ham yutmoq bo'lgan erlarga.

“Ko'z tekmoq”ga xalq ishonch bilan qaraydigan holatlardan biridir.

Tumorchalar xamoyillar taqingan,

Dalalarda lola bargi yopingan,

Tog'-toshlarda o'yin qilgan,

Chopingan

Go'zal qizlar, yosh kelinlar qaerda. [Cho'lpon. 3:88]

Xalq ishonchi bo'yicha, tumor – asrovchi vosita. Shoir nima qilinsa-da, yurtni bosqinchilardan asrab qolish tarafdori.

Keldi qarg'a, ochdi og'zin qichqirib g'og'oladi,

Ko'zlarini o'ynatib kimdir birovni izladi.

Men yaqin bordim “Yo'qmi suyaklikdan **xabar?**”

“Men, – dedi, – o'ynab kelardim bir xabar bo'lsa agar”.

[Cho'lpon. 3:26]

Odatda, xalqimiz orasida qarg'aning qag'illashi eshitilsa, “Xush xabar” deyiladi. Negaki, qadimda o'lgan insonlar tuproqqa dafn qilinmagan. Ularning jasadi qarg'a-quzg'unlarga em qilinib, ajralib qolgan suyaklari ostadonlarga solib qo'yilgan. Shu asosda qarg'a o'lim hodisasi bilan bog'lab talqin qilinadigan bo'lgan. [O'raeva D. 5:120]

Qop-qora lattadan o'lik ko'ylagi,

Qip-qizil cho'g'dan-da o'lik yotog'i,

Go'rga qo'ymoq uchun shayton bilagi,

So'nggi changqovimga zahar bor dog'i. [Cho'lpon. 3:37]

Ushbu misralarda shayton bilagi, ya'ni bosqinchilar qo'li bilan "o'lik ko'ylagi – kafan" kiydirilgancha "o'lik yotog'i – go'r"ga qo'yilayotgan kishilarga achinish ruhi mujassam.

O'zbeklarda marhumlarga, odatda, oq surfdan kafan kiydirilib dafn etiladi. Ruhiga sham yoqiladi. Ammo, Cho'lpon qatag'on qurbonlarining kafani qoraligini aytadi:

Ulardagi **qora kafan**, ey maymunlar,
Sizdagi tilaklardan sof, pokdir.
El ko'ksiga sham yoqgali topilmasmi siniq tosh?
U ezgu sham yoqilmasa, hech to'xtamas qonli yosh.

[Cho'lpon. 3:77]

Shoir "Yana qor" she'rida qor bilan qoplangan atrofni tasvirlash uchun "oq kafan" timsolidan foydalangani kuzatiladi. U "Yana qor. Oq kafan o'raldi yana" deya, mavjud manzarani poetik tasvirlashga uringan.

Cho'lpon o'z she'rlarining ko'pincha mahzun ohangdaligini, dardchanligini inobatga olib, ularda o'zbek motam marosimiga aloqador etnografik folklorizmlarga birmuncha ko'proq o'rin ajratgan. Jumladan, uning "Alamzadalar" she'ri boshlanishida, avvalo, shunday ma'lumot keltiriladi: "O'likka yig'lash man' qimlinsun". (Mahkami shar'iya qarori". Mana shundan so'ng she'r misralari tizilib keladi:

Voy, bu qanday zamonki, qanday ish?
Yig'lamoq endi yo'q bo'lar emish...

Bobom o'lganda, biz otam boshliq
To'nimiz ustidan chizgib belni,
Ushladik tol tayoqni, ko'z yoshliq,
Yig'ladik... yig'latib butun elni... [Cho'lpon. 3:131]

Shoir "Turkistonli qardoshlarimizga" she'rida o'zbeklar madaniy turmush tarziga xos o'g'il farzand uchun karnay-surnay chaldirib, kattadan-katta sunnat to'yi qilish odatini yodga olar ekan, bunday dabdababozlikka ketadigan xarajatni farzandning tarbiyasiga sarflagan ma'qulligini eslatib o'tadi:

Orzu qilmas o'g'limi maktabda aylay tarbiya,
To'y qilub, karnay cholurni orzu aylar bizni xalq. [Cho'lpon. 3:14]

Navro'z yasharish va yangilanish bayrami ekani ma'lum. Shu ma'noda shoir "Navro'z kunida" she'rini yozar ekan, bu qadimiy va an'anaviy bayramga xos ana shu jihatga alohida urg'u qaratadi. O'lkaga tashrif buyurgan Naro'zning o'zi bilan

birga xalq uchun yangi hur va ozod, baxtli va farovon, obod turmushni olib kelishini, "Navro'z kuni erksizlarga erk berar" deya niyat qiladi.

Shoir ba'zan erk va ozodlikka erishish yo'lida xalq e'tiqod qo'ygan eranlardan ham madad kutadi. Ularning homiyligidan umidvor bo'ladi:

"Ayt-chi menga, qayda sening o'tganlaring,
Sharqdan G'arbga shovlab oqqan ulug' shoning?
Kunu tun ilm uchun jonin bergan,

Qayda ketdi, qayga uchdi **eranlaring**". [Cho'lpon. 3:15]

O'zbek xalq dostonlaridan ma'lumki, eranlar tarbiyat va homiylik qilgan qahramonlar er yuzi, er osti, ko'kda bermalol yura oladi, ko'ngliga barcha ilmlar, tillar jo bo'ladi. [Turdimov Sh.4:12-14] Shu ma'noda shoir "Umid" sarlavhali she'rida "homiy ruh" – "eran" obraziga alohida o'rin ajratgan.

Oltinli qo'ng'izni bolalar ushlashib,

Ip bilan ko'klarga uchirib o'ynaylar. [Cho'lpon. 3:110]

Yoki yana:

Yoshligimda ko'p o'ynadim oshiqni,

Bu misralarda bolalar o'yinlariga etnografik ma'lumot sifatida yondashilmoqda.

Cho'lpon ijodida sintezlashgan folklorizmlarni ham kuzatish mumkin. Jumladan, uning "Kaptar" (Semiramis-Semiramida) she'ri voqeaband, ya'ni syujetli bo'lib, uning g'oyaviy-badiiy, kompozitsion qurilishi tarkibiga xalqning Kaptar qiz haqidagi afsonasi singdirib yuborilgan. Afsona mazmuni she'r boshida keltirilgan. Unda hikoya qilinishicha, Semiramis-Kaldoniva – osuriylar xurofotida ma'buda sanalib yurgan bir qiz. Bosh tomoni qiz, tanasi baliq bo'lgan emish. Onasi uni tuqqandan keyin qamishzorga tashlagan, unda uni kaptarlar o'sdirib, parvarish qilganlar. Shu uchun ismi kaptar ma'nosida Semiramis qo'yilgan. Qal'alar fath etgan, ko'p urushlar ko'rgan, Hindistonga qadar borgan bir fotiha emish.

Misrga bir parixonga fol ochdirgan, o'sha foli to'g'ri kelib, oxirda suvga tushib yo'q bo'lib ketgan emish. O'rniga o'g'li podshoh bo'lgan. O'zi kechalari dengizga cho'kar, kunduz hukm surar ekan.

Bir rivoyatda Semiramis turk qizi bo'lib, Eron podshohlaridan mashhur Kayxusrav-Kirni o'ldirgan emish. [Cho'lpon. 145-146]

She'r yakunida shoir mana shu kaptar qizga murojaat qilib: "Kel, mundog'i onalarni uyg'otaylik ikkimiz!.." deya, o'zbek ayollarini milliy uyg'onishga da'vatlantiradi.

Cho'lpon ijodida xalq qo'shiqlaridan parchalarni epigraf qilib tanlash yoki ularni she'r yo dostonlar tarkibida analitik folklorizm sifatida keltirish, xalq qo'shiq ohanglari asosida she'r yozish holatlari ham namoyondir. Aytaylik, shoirning "Oy qo'ynida" she'rida xalq qo'shig'idan olingan quyidagi misralar epigraf qilib keltirilgan:

Shaftoli kelinchak,

Uning qo'ynida men tentak...

Men bog'ingga kirmasdan

Odoq bo'pti emasdan.

Muncha to'lib yig'laysan

Men qo'yningga kirmasdan?! [Cho'lpon. 3:162]

"Qo'shiq" sarlavhali she'rning "Xush keldingiz Xorazmga" kuyiga moslab bitilgani bevosita muallifning o'zi tomonidan bildirib o'tilgan.

Yana bir jihati borki, Cho'lpon ijodida folklor terminlaridan olqish, qarg'ish, ertak (cho'pchak), afsona, doston, qo'shiq nomlari ko'p tilga olingan. Jumladan, shoirning "Erk **ertak**larini eshitgan boshqa, Qullik **qo'shig'ini** tinglagan menman", "Na **cho'pchak**lar aytgali, Na sevgali kishi yo'q", "Kel, men senga qisqagina **doston** o'qiy, Qulog'ingga o'tganlardan **ertak** to'qiy", "Faqat qancha **olqish**, hurmat qilinsa-da, oz senga!", "Yolg'iz aldanishni ko'rgan bir banda, Borliqqa **qarg'ish**lar yog'dirgan tanda", "Men unga kechmishdan alamli **afsona** varaqlab berayin" tarzida.

Xullas, Abdulhamid Cho'lpon she'rlarini xalqqa yaqinlashtirish uchun, nafaqat ularning ohanggiga, balki til qurilishiga alohida e'tibor qaratdi. U boshqa ijodkorlar singari o'z **she'rlarida oddiy va murakkab, analitik, sintezlashgan, etnografik folklorizmlardan** yuksak did va mahorat bilan foydalanganligini kuzatish mumkin. Shoir folklorizmlarini o'rganish orqali u yashagan davrda yozma adabiyot bilan folklorning o'zaro munosabati XX asr boshlarida qanday kechganligi ayonlashadi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati

1. Abdulhamid Cho'lpon. Safarnoma va yo'ldagi bitiklar (Nashrga tayyorlovchi I.Madg'oziev). – Toshkent: Akademnashr, 2022.
2. Cho'lpon tarjimalari. Nashrga tayyorlovchi va izohlar muallifi D.Abdullaeva. – Toshkent: Muharrir nashriyoti, 2022.
3. Cho'lpon. Asarlar. To'rt jildlik. I jild. – Toshkent: Akademnashr, 2016.
4. Turdimov Sh.G. "Go'ro'g'li" dostonlarining genezisi va tadrijiy bosqichlari: Filol. fanlari doktori avtoref. – T., 2011.
5. O'raeva D. O'zbek motam marosimi folklori. – T.: Fan, 2004.